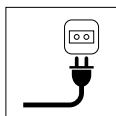


ADDENDUM

IT	Afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate delle impugnature, poiché la catena dentata potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o con il suo cavo. Il contatto della catena dentata con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo e provocare una scossa elettrica all'operatore.
BG	Хващайте електричния инструмент само откъм изолираните повърхности на дръжките, тъй като нарязаната верига може да влезе в контакт със скрити кабели или неговия кабел. Контактът на нарязаната верига с кабел под напрежение може да постави металните части на инструмента под напрежение и да причини токов удар на оператора.
BS	Uхватite električnu alatku samo za izoliranu površinu rukohvata, budući bi ozubljeni lanac mogao doći u dodir sa skrivenim kablovima ili s električnim kablom same alatke. Dodir ozubljenog lanca s kablom pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove alatke od čega rukovaoc može zadobiti električni udar.
CS	Uchopte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojetí, protože ozubený řetěz by mohl přijít do styku se skrytými kabely nebo se svým kabelem. Styk ozubeného řetězu s kabelem pod napětím může způsobit, že se pod napětím ocitnou i kovové části nářadí a dojde k zásahu obsluhy elektrickým proudem.
DA	Det elektriske værktøj må kun holdes gennem de isolerede dele i håndtagene. I modsat fald er der risiko for, at kæden kommer i kontakt med skjulte kabler eller med dets kabel. En eventuel kontakt mellem kæden og et spændingsførende kabel kan medføre, at der overføres elektrisk spænding til redskabets metaldele, hvilket vil kunne udsætte brugeren for elektrisk stød.
DE	Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Oberflächen der Handgriffe anfassen, denn die Zahnkette könnte mit versteckten Kabeln oder mit dem Werkzeugkabel in Kontakt kommen. Der Kontakt der Zahnkette mit einem unter Spannung stehenden Kabel kann die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung setzen, wodurch der Bediener einen Stromschlag bekommen kann.
EL	Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς η οδοντωτή αλυσίδα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή με το καλώδιό του. Η επαφή με την λάμα κοπής με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
EN	Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
ES	Sujetar el aparato eléctrico solo por las superficies aisladas de las empuñaduras, pues la cadena dentada puede entrar en contacto con cables no visibles o con su cable. El contacto de la cadena dentada con un cable bajo tensión puede poner bajo tensión las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operador.
ET	Hoidke elektrilist tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, sest hammaskett võib kokku puutuda peidetud juhtmetega või tööriista juhtmega. Hammasketi kokkupuude voolu all oleva elektrijuhtmega võib panna seadme metallosad voolu alla ja anda töötajale elektrilöögi.
FI	Tartu sähkötyökaluun ainoastaan kahvojen eristetyistä kohdista, koska teräketju saattaa osua piilossa oleviin kaapeleihin tai siihen kuuluvaan kaapeliin. Teräketjun osuminen jännitteiseen kaapeliin saattaa aiheuttaa jännitteen välineen metalliosissa ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
FR	Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
HR	Električni alat hvatajte samo za izolirane površine ručaka, jer bi zupčasti lanac mogao doći u dodir sa skrivenim kabelima ili s kablom samog alata. Usljed dodira zupčastog lanca i kabela pod naponom, mogu se naći pod naponom i metalni dijelovi alata te rukovatelju prouzročiti električni udar.
HU	Az elektromos szerszámot kizárólag a markolatok szigetelt felületénél fogja meg, mivel a fogaslánc érintkezhet a rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével. Ha a fogaslánc érintkezik egy feszültség alatt levő vezetékkel, a szerszám fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és a gépkézelt éró áramütést okozhatnak.



LT	Elektros prietaisą suimti tik už izoliuotų rankenų vietų, nes dantyta grandinė gali įeiti į kontaktą su paslėptais laidais arba savo laidu. Dantytos grandinės kontaktas su įtampingu laidu gali perduoti įtampą prietaiso metalinėms detalėms ir sąlygoti elektros smūgi operatoriui.
LV	Turiet elektroierīci tikai aiz izolētām rokturu daļām, jo zobķēde var nonākt saskarē ar apslēptiem vadiem vai ar savu vadu. Zobķēdei nonākot saskarē ar elektrību vadošu vadu, elektrība radīsies arī griežņierīces metāla detaļās un operators dabūs elektriskās strāvas triecienu.
MK	Фаќајте го електричниот дел само за изолираните површини на рачките, бидејќи синџирот со запци може да дојде во контакт со скриените кабли или со својот кабел. Контакт на синџирот со запци со кабел под напон може да ги електризира металните делови на машината и да предизвика електричен удар.
NL	Houd het elektrisch werktuig enkel vast bij de geïsoleerde oppervlakten van de handgrepen, aangezien het de getande ketting in aanraking zou kunnen komen met verborgen kabels of met zijn eigen kabel. De aanraking van de getande ketting met een kabel onder spanning kan de metalen delen van het werktuig onder spanning zetten en een elektroshock aan de bediener veroorzaken.
NO	Hold fast i det elektriske verktøyet kun med håndtakenes isolerte overflater ettersom sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller med sin egen ledning. Hvis sagkjedet kommer i kontakt med en strømledning under spenning, kan det føre til at redskapet metalldele kommer under spenning og operatøren kan få elektrisk støt.
PL	Chwytać urządzenie elektryczne tylko w miejscach izolowanych przez uchwyty, ponieważ łańcuch zębatego z kablem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.
PT	Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies isoladas das pegas, pois a corrente dentada poderá entrar em contato com cabos escondidos ou com seu cabo. O contato da corrente dentada com um cabo sob tensão pode colocar sob tensão as partes metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico ao operador.
RO	Apucați ferm scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor, deoarece lanțul dințat poate intra în contact cu cabluri camuflate sau cu cablul său. Dacă lanțul dințat atinge un cablu sub tensiune, poate să transmită electricitatea părților metalice ale sculei și să electrocuțeze operatorul.
RU	Держите электрооборудование только за изолированную поверхность рукояток, поскольку режущая плоскость пильной цепи может соприкасаться со скрытыми кабелями или с кабелем оборудования. Соприкосновение режущей плоскости пильной цепи с кабелем, находящимся под напряжением, может привести к появлению напряжения на металлических частях электрооборудования, а оператор может получить удар током.
SK	Uchopte elektrické náradie výhradne za izolované povrchy rukovätí, pretože ozubená refaz môže prísť do styku so skrytými káblami alebo so svojím káblom. Kontakt ozubenej refaze s káblom pod napätím môže spôsobiť, že budú pod napätím aj kovové časti náradia, pričom môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
SL	Električno napravo morate vselej držati le za izolirane površine na ročajih, kajti veriga bi lahko prišla v stik s skritimi kabli ali s kablom naprave same. Stik verige s kablom pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in električni tok lahko strese upravljavca.
SR	Uхватite električnu alatku samo za izolovane delove drške, budući da bi ozubljeni lanac mogao doći u dodir s kablovima koji su skriveni ili s električnim kablom same alatke. Dodir ozubljenog lanca s kablom pod naponom može staviti pod napon metalne delove alatke od čega radnik može zadobiti električni udar.
SV	Håll i det eldrivna verktyget endast med handtagens isolerade ytor eftersom den tandade kedjan kan komma i kontakt med dolda kablar eller med sin egen kabel. Kontaktten mellan den tandade kedjan och en spänningsförd kabel kan spänningsföra utrustningens metalldelar och orsaka en elchock.
TR	Dişli zincir gizli kablolar veya kendi kablosu ile temas edebileceğinden, elektrikli aletleri sadece kabloların yalıtılmış yüzeylerinden tutun. Dişli zincirin gerilim altındaki bir kablo ile temas etmesi aletin metal kısımlarını gerilim altına sokabilir ve operatörü elektrik çarpmasına neden olabilir.